

## PRISPEVEK K ISTRSKI TOPONOMASTIKI

Branko MARUŠIČ

dr., znanstveni svetnik ZRC SAZU, Zgodovinski inštitut Milka Kosa, oddelek v Novi Gorici, 65000 Nova Gorica, Kidričeva 7, YU  
consulente scientifico del Centro scientifico e di ricerca dell'Accademia slovena delle scienze e delle arti, sezione di Nova Gorica

## POVZETEK

V zapuščini javnega delavca dr. Henrija Tume (Zgodovinski inštitut ZRC SAZU) je shranjeno tudi gradivo istrske toponomastične ankete, ki jo je v drugi polovici leta 1921 opravilo politično društvo "Edinost" iz Trsta. Po aneksiji tako imenovane Julijske krajine k Italiji se je italijanska oblast poleg drugega lotila tudi problema toponomastike novo pridobljenih območij. Ker so pri tem državni organi prezrli domače prebivalstvo (Slovence, Hrvatov), so slovanski državni poslanci v Rimu zahtevali, da pri vladni komisiji, ki je bila zadolžena za vprašanje toponomastike, sodelujejo tudi predstavniki Slovencev oz. Hrvatov. Politično društvo je za sodelovanje v vladni toponomastični komisiji pridobilo dr. Henrika Tumo takratnega odvetnika v Gorici, ki se je ob vsem javnem delu posebej ukvarjal tudi s krajevnim imenoslovjem. Tuma je pobudil akcijo zbiranja krajevnih imen zlasti na območju hrvatske Istre. Društvo "Edinost" je konec septembra 1921 navezalo stike s somišljeniki v Istri in na kvarnerskih otokih. Izpolnjene anketne liste je pošiljalo Tumi, da bi mu služili pri delu v vladni komisiji. Ohranjeni so popisi za 45 slovenskih krajev v Istri, za Lokev pri Divači, za sedem krajev na kvarnerskih otokih in izpiski iz urbarjev za 4 kraje v takratni občini Ocizla-Klanec. Članek objavlja gradivo, ki je bilo zbrano v 45 istrskih krajih. Gradivo je objavljeno v nespremenjeni obliki. Za delo v vladni komisiji dr. Tumi ni služilo, ker v njej ni sodeloval, vendar ne zaradi svoje odločitve.

Aneksija ozemelj, ki jih je italijanska vojska okupirala med prvo svetovno vojno in po njej, je med mnogimi problemi sprožila tudi vprašanje krajevnega imenoslovja (toponomastike). Vprašanje je bilo najtesneje povezano z italijansko osvajalno politiko ter se je kot del določene uradne aktivnosti pokazalo že med prvo svetovno vojno. Italijanska vrhovna komanda je ustanovila posebno toponomastično skupino, ki je delovala pri Generalnem sekretariatu za civilne zadeve, pri organu, ki je izvrševal civilno oblast na zasedenem ozemlju že od konca maja 1915 dalje. Toponomastična komisija je imela namen, da pripravi "tale riforma della toponomastica sia per gli immediati usi pratici dell'amministrazione civile e dei servizi militari, sia per potere, al momento ritenuto adatto, fornire già pronti, elaborati e vagliati, gli elementi necessari ad un definitivo atto di governo sua questa materia".<sup>1</sup> Očitno je imela komisija namen, da ustvari tako krajevno imenoslovje, da bo najbolj ustrezalo italijanski jezikovni rabi, ne oziraje se na druge jezikovne skupnosti, ki so takrat živele v zasedenih krajih.

Smer, ki jo je nakazovala vojaška oblast, se tudi v

povojnem času ni menjala. Poitalijančenje slovenskih imen na Primorskem in v Istri je služilo smotrom italijanske državne politike, bilo je nasilno in je seveda kmalu naletelo na odpor pri slovenski narodni manjšini v tako imenovani Julijski krajini. Ko je bil 3. julija 1919 pri predsedstvu italijanske vlade imenovan Centralni urad za Nove krajine (Ufficio centrale per le Nuove Provincie) namesto vojaškega Generalnega sekretariata za civilne zadeve (odpravljen 31.7.1919), je v okviru urada delovala komisija (imenovala jo je vlada), ki naj bi uredila krajevno imenoslovje. Slovenski državni poslanci so pri razgovoru z vodjem Centralnega urada za Nove pokrajine v Rimu Francescom Salato zahtevali, da pridejo v toponomastično komisijo tudi slovenski predstavniki. Salata je takrat izjavil, da je komisija s kraljevim dekretom z dne 20. januarja 1921 že imenovana in da vanjo niso bili imenovani zastopniki Slovencev in Hrvatov, ker "vladi ni bilo znano, da bi mi imeli kako društvo, v katerega področje bi spadalo zanimanje in delovanje, zadevajoče ta predmet".<sup>2</sup>

O sodelovanju zastopnikov Slovencev in Hrvatov pri

1 La gestione dei servizi civili. Relazione, fasc. II, 31. ottobre 1917, 23

2 Pismo političnega društva "Edinost" (Trst) z dne 15.9.1921 (Zapuščina H. Tume, dalje ZHT). Podpisal ga je tajnik društva dr. Fortunat Mikuletič.

vladni komisiji je razpravljal tudi odbor političnega društva "Edinost" in glede na obljubo Salate, da bi bilo mogoče vključiti v delo komisije tudi kakega slovanskega poznavalca, prosil v pismu z dne 15. septembra 1921 dr. Henrika Tumo, da kot "najboljši naš strokovnjak" prevzame nalogo. Tuma je na povabilo seveda pozitivno odgovoril in med drugim tudi zapisal:

"Poznam nekoliko geografično in lingvistično znanstvo italijanskih veščakov in vem, da še skrajno potrebujejo in često pouka o prav primitivnih pojmi. Seveda vstopim v ta konsens precej skromen v bojzani, da bo veljal nad pragom nadpis 'lasciate ogni speranza o voi che entrate'. Kar se tiče stvari, pa moram omeniti, da sem za slovensko nomenklaturu precej pripravljen, ne pa za istrsko-hrvatsko. V tem oziru se je še malo storilo ter bo treba, da odbor društva Edinosti že sedaj pozvè učenjake in duhovnike na sodelovanje. Ako bi vsak učitelj napisal točno imena vseh vasi, sel in selišč hrvatski in laški, brez lastnega tolmačenja, seveda po ročnem ljudskem izgovoru, bi se prišlo do koristnega rezultata tudi glede na - Salato. Dotično gradivo bi se lahko pošiljalo za redakcijo naravnost na moje ime. Ako bi hoteli g. duhovniki še po župnih maticah poiskati najstarejšo pisavo imena, bi se utegnulo najti tudi kaj historičnega gradiva.

Ker bo treba laški učeni gospodi pač tudi utemeljevati večkrat hrvatskost kraja, ako nabiratelji imen in krajev naberejo in napišejo tudi imen oborov t.j. imena njiv, travnikov, pašnikov in gozdov. Kajti teh imen niso prinesli Benečanje in ako v kakem kraju ni laških obornih imen, potem je to tudi dokaz, da ondi Rimljanov nikdar ni bilo, ampak je kraj od pamtiveka slovenski.<sup>3</sup>

Tumov pristanek je Francescu Salati sporočil državni poslanec dr. Karel Podgornik. Salata mu je 25. septembra 1921 odgovoril: "Non avrei pertanto nessuna difficoltà d'invitare il Signor Dott. Enrico Tuma a partecipare alle sedute della commissione suddetta per la parte che si riferisce alla toponomastica della Venezia Giulia, e mi riservo di fargli pervenire comunicazioni in merito quando la Commissione stessa sarà per riunirsi qui in Roma".<sup>4</sup> Očitno naj bi Tuma sejam komisije prisostvoval kot nekaj opazovalec.

Po Tumovih navodilih je potem politično društvo "Edinost" začelo široko akcijo zbiranja krajevnihi imen predvsem po Istri. Okrožnica v hrvaškem jeziku je bila odposlana različnim naslovnikom že 21. septembra 1921 (okrožnica z isto vsebino je bila odposlana še v oktobru mesecu).

Pošiljatelj je poudaril namen ankete in zapisal: "Osobito vas molimo, da nam napišete Vaše bližnje okruže tačno imena svih sela od velikih do najmanjih, hrvatski i

talijanski, brez vlastitog tumačenja, nego onako tačno kao što izgovara imena narod. Gospoda župnici osobito mogu po župnim maticama potražiti najstariji način pisanja imena. Molimo vas i to, da nam javite imena obora t.j. imena njiva, livadam, vinogradam, senokoši, šuma i.t.d."<sup>5</sup>

Navodila za sestavo ankete so bila dovolj neprecizna, kar so seveda pokazali odgovori, ki so pričeli na sedež društva prihajati od 30. septembra dalje. Društvo jih je nato posredovalo Tumi. V anketi so sodelovali predvsem duhovniki in učitelji. Poslani listi kažejo na veliko neenotnost njenih sestavljalcev. Nekateri so nalogo sprejeli zelo resno, drugi pa so se zadovoljili s skromnejšo navedbo podatkov. Primerilo se je, da so bili kraji dvakrat sprejeti v anketo (Sv. Lovreč Pazenatički, Tinjan), da so le redki upoštevali navodilo in poleg slovanske oblike krajevnege imena dodali še italijansko. Prav tako se za popise niso uporabljala fonetična znamenja, nekateri anketni listi so tudi težje čitljivi, kar ne izključuje napak pri prepisu za objavo na tem mestu. Popis je zajel 45 krajev med okolico Trsta (občina Dolina) in Puljem, vključena so bila nekatera občinska središča kot manjša naselja: Bale (anketni list je bil Tumi obenem s spremnim dopisom poslan 7.11.1921), Botač (30.9.1921), Brda (2.12.1921), Brig, (S. Vital.) (2.11.1921), Dolenja Vas (2.12.1921), Dolina (20.10.1921), Gorenja Vas (2.12.1921), Gračišče (2.12.1921), Gročana (25.10.1921), Kaldir (2.11.1921), Karojba (2.11.1921), Koper (14.10.1921), Krajcar breg (7.11.1921), Kringa (3.10.1921), Krkavče (18.10.1921), Krnica (7.11.1921), Kubed (18.10.1921), Lanišče (okolica; 27.10.1921), Lesiščina (2.12.1921), Marezige (22.11.1921), Mihele (30.9.1921), Nasirec (30.9.1921), Novaki (2.11.1921), Nova Vas (7.10.1921), Osp (22.10.1921), Pičan (7.11.1921), Poreč (7.11.1921), Pračana (2.12.1921), Puče (18.10.1921), Rakotule (2.11.1921), Semić (2.12.1921), Senj (2.12.1921), Sirotići (2.12.1921), Sovinjak (2.12.1921), Sv. Ivanac (7.11.1921), Sv. Lovreč Pazenatički (3.10.1921), Šmarje (18.10.1921), Tinjan (3.10. in 2.12.1921), Trviž (24.10.1921), Vižinada (2.11.1921), Vrsar (7.11.1921), Zrenj, Žbandaj (7.11.1921), Žminj (7.11.1921).

Rezultati ankete so v naslednjem objavljeni v nespremenjeni obliki, popravljene so bile le nekatere očitne napake. Posamezni kraji so razvrščeni po pripadnosti občini; takratna upravna razdelitev pa je bila še vedno avstrijska (občine, sodni in politični okraji). Iz zbranega gradiva niso objavljeni podatki za Lokev pri Divači, podatki za nekatere kvarnerske otoke ter urbarski izpisi za štiri kraje v občini Ocizla - Klanec.

#### **BALE (sodni okraj Poreč, politični okraj Pulj)**

3 ZHT

4 Prepis pisma Salate je dr. Podgornik poslal s spremnim dopisom Tumi 1. oktobra 1921 (ZHT).

5 ZHT. Večjo strokovno učinkovitost ankete je omejila predvsem njena tehnična izvedba. Pobudnik bi moral objaviti natančnejša navodila in izdelati posebne popisne liste.

Seznam je sestavil Josip Roza. Za Bale je pripisal, da je kraj izključno italijanski. V občino Bale pa sodita le dva hrvaška kraja, Krmed in Golaš, in samotna kmetija Čubani.

### **BUZET (Buzet, Koper)**

Anton Vivoda iz Pračane je poslal dne 18. novembra 1921 gradivo za kraje Pračana, Senj, Sovinjak, Sirotići, Brda. Za vsak posamezen kraj je popisovalec navedel imena za vode, polja, livade (travnike), naravne jame, gozdove.

#### Pračana

Vode: Veli Puč, Pod Brestič, Polimlake

Polja: Kuk, Kučka dolina, Krašče, Brajde, Osredak, Stari puč, Poli Grabra, Osoje

Livade: Snožete, Osoje, Pregibalo, Pečice, Kapitanjavla, Lokasovevala, Županja, Savodnjak, Zepnica, Kradovac, Podkuk, Podkrok, Polizleba

Gozdovi: Osredok, Krasce, Krasić, Velibreg, Plavine, Zalagriža, Ceričije, Zagon, Kraščić, Korice, Dvorišće, Silabišće, Zaletrave, Vrtača

Jame: Drstanice, Kuk, Rilinejam, Žuradovica, Jazvine, Stinčić, Stinice, Kaplice, Klančine, Cuncujić, Mrhanja jama, Krtovajama

Potoki: Pojanski potok, Klančinski potok, Mlaka

#### Senj

Vode: Studenac, Podgorica, Vranjena dolina, Vajčić, Lokva

Polja: Ravne, Klančić, Pregon, Dolona, Pasonac, Piskovac, Lokva, Mladoc, Mežica

Livade: Seničica, Strane, Vala, Gomnjan

Gozdovi: Strane, Gomnjak, Drage, Podmejica, Podstenice, Mesavjak

#### Sovinjak

(Sestavljalec seznama dodaja, da gre za imena iz okolice te vasi, kjer pa žive Italijani)

Vode: Lokva, Lokvice, Brežina

Polja: Brajde, Drazice, Griza, Stara njiva, Kleč, Lukaj, Jimola, Brežine, Merišče, Duga njiva, Zavrnanjak, Pojana, Jerbula

Gozdovi: Strmac, Solina, Belinščak, Poli mjelića, Rebrica, Rebar, Grabriči

Jame: Stenice, Pečnica, Krile, Prsunac, Kleč

Potoki: Senica, Zudeka, Belinščak, Kotlići, Potok

#### Sirotići

(Sestavljalec je zapisal, da tu žive "talijanaši")

Vode: Vrajčić, Kraveščak, Žleb

Polja: Ravnica, Kovačije, Zasad, Reber, Dolina, Stenčić, Drenje, Draga, Klimbeščak, Stran, Velivinograd, Košenine, Snozet, Lolina, Brajde, Kapuzišće, Dolinčić, Leha

#### Brda

Polja: Brčine, Vrzela, Flagarije

Gozdovi: Veli vrh, Mali vrh, Drage, Pregrada, Mejice, Rt, Stene, Krog, Dvorišće, Tanjadraga

Livade: Lazi, Podrebri, Logi

Josip Puhalj iz Lanišća je na okrožnico tržaškega političnega društva "Edinost" (21.9.1921) odgovoril dvakrat (28.9 in 26.10.1921). Njegov popis je zajel območje na Čickom (Buzetskem) krasu, katerega imena se "spominju iz starih vremena kao na Marka Kraljevića, uskoke u sjevero istočnoj Istri, čak na Turke, i cigane, a nikad na Talijane". V oklepajih k posameznim imenom je popisovalec dodal obliko "koje hoće svom silom oblasti osobito općina i oružništvo da se isključivo onako moraju pisati i nazivati".

Naselja: Lanišće (Nilino; k tej obliki je tajnik "Edinost" dr. Mikuletić dodal, da se je italijanska oblika prvotno glasila Linino; kasnejša uradna oblika je bila Laninschie), Brgudar (Montalto), Račja vas, Podgaće, Prapoće, Rašpor, Trstenik, Brest, Slum, Klenovščak, Kropinjak, Brljavci, Črneki, Dane, Vosice, Mune (Male in Vele), Žejane, Rakitović (Grancino). V drugem seznamu, v katerem gre predvsem za ledinska imena, je še dodal: Sv. Jelena vrh, Velika peč, Drage, Možetov Klanac, Čicka travna, Čicki dol, Velike staje, Glavica, Kalič- studenac, Travnj Kalič, Stara dora vrh, Bunarski vrh, Vrh od pilja, Močvila, Pogorišće, Kopitnjak, Puharica, Deški vrh, Veliko sleme, Veliki brežci, Pušina, Vidanj vrh, Veliki dol, Črnički dol, Pred Kopitnjak, Veli Žleb, Mali Žleb, Kozji hrbat, Podkovčić, Žernavci, Pod čicko njivo, Sovinjak vrh, Mašnik, Lakušin dol, Pod plaso, Javori, Lazi na hribih, Crkvene njive, Mala korita, Železni brežac, Pod gabri, Devci, Devčić, Župnica, Na zasadih, Kozjak, Pod bulazić, Hudača, Šteferica, Močila, Pod studenčić, Pod brest

Vzpetine (v gozdovih): Učka, Planik, Crkveni vrh, Brajkov vrh, Piščetni breg, Županj vrh, Šija, Oštri vrh, Golaš, Osapan, Orljak, Gomila, Žbevnica, Slavnik, Žabnik, Stražica

Vzpetine (na krasu): Sokolić, Obešenik, Gradina, Škrbina

Polja in livade: Polje od Lanišća, Polje od Pogače, Polje od Prapoće, Jesenje, Jelenjak, Bernica, Pod Bukovica, Jazbine, Stara Lokva, Slepčić, Grmlje, Blušnik, Rebra, Strana, Kuti, Gorice, Pod Stajo, Pod Javor, Bač, Žlebina, Župnica, Zlavnica, Za vrbo, Komušćina, Vela mlaka, Komunjska mlaka, Mala mlačica, Gilovica, Pod vrte, Pod potok, Lopata, Križiči, Pod crkvo, Štentina njiva, Zvrat, Zvratiči, Mala njiva, Leha mala, Leha vela, Zad gajske vrte, Vrti na mlakah, Gajski vrti, Škrivci, Duga njiva, Bubanju, Rupe, Vrblje, Prelaz, Črešnjavac, Zgornice, Marečica

Predeli (v gozdovih): Pod grad, Medju stene, Za stene, Babnik, Debela stena, Pred klanac, Jarebičin dolac, Gnojine, Goli breg, Lom, Jačmenišće, Repišće, Guščić, Perina

njiva, Pred krajac, Sleme, Za siljevac, Palježina, Trebenice, Progon, Srnjak, Krasce, Mržljak, Pred ivje, Ivje, Opaljeno Ivje, Bubež, Zaloke, Antonja voda, Predljeвица, Strmac, Veprinski Žleb, Klobučić, Bašta, Plasa, Griža, Kuk, Mali parti, Batica, Konjarija, Kut, Solina, Pred šijo, Vela rebar, Slošev vrh-dolac, Vrt, Kamenja vrata, Matejnik, Brajkova Zaloka, Javornik, Poropatov senožet, Marčeljev senožet

Predeli (na krasu): Piščetak, Krtova njiva, Bukovica, Tesna put, Knjižnjak, Žleb, Ravne, Dvori naravne, Gabrovica, Lokvica, Svetli gradac, Brekovac, Štefanac, Trnova staja, Bukove njive, Pod klanci, Poljice, Grda jama, Gajska pečina, Mateća pečina, Gajska finida, Brgučka finida, Gajska draga, Devnice, Štrologov dol, Korenov dol, Šeketova dolina, Grozičeva dolina, Lučetinova dolina, Puhljena dolina, Komunjsko grmlje, Debeli vrh, Pod oresce, Stajice, Puhljevo počivalo, Buždonovo počivalo, Urhalj, Močila, Skrobarova voda, Gajski jaz, Birbova draga, Cestica, Suhi potok, Komunska staja, Muzar, Židna hišica, Obzidanac, Topolovac, Nunski dolac, Popova voda, Stari jaz, Mašnik

V drugem seznamu je Josip Puhalj dodal še "dalnja imena predjela": Brigova dolina, Strašni dolac, Stentin dol, Kobiljak, Draga pod Klanac, Gušća, Korune, Za Lovranske hiše, Pod klančič, Japlen dol, Jančarija, Veli i mali Lalenik, Njivice, Kopužnjaki, Vela griža, Kritni breg, Veli i mali ozidanac, Za mošune, Medvejak, Šepukova dolina, Bratišina staja, Golubine, Škrljevnik, Borušnjak, Za šeraju, Poli sablun, Veli kamik, Ruljica, Mauša ledina, Lužine, Grbina pečina, Leberova vala, Merlinišče, Kramenjaki, Vučja draga, Dedovo selo, Babina dolina, Mrzla gorica, Marova kobila, Frletovo dvorišče, Križišče, Stržen, Fratarska dolina, Crni breg, Veli i mali brgud, Ciganska dolina, Sibinja dolina, Markov breg, Turkov vrt

Poleg navedenega je v drugi popis uvrstil tudi nekaj pogostih krstnih imen (Josip, Anton, Ivan, Jakov, Juraj, Matko, Pavao, Srečko, Vjekoslav, Cvetko, Dragutin, Milivoj, Miroslav, Marija, Jelka, Antica, Ruža, Danica, Milica) in priimkov (Puhalj, Grbac, Buždan, Ivančić, Kraljić, Šverko, Poropat, Sankvić, Turković, Klobas, Brajković, Sinčić, Jurišević, Božić, Medica, Črnac, Cerin)

### DEKANI (Koper, Koper)

Ohranjena sta popisa za Kubed (po naročilu Josipa Udoviča ga je 18. oktobra 1921 sestavil učitelj Anton Mihec) in Osp.

#### Kubed

Seznam ledinskih imen: Breg, Stran, Lačna, Hrašce,

Štrpanje, Hrib, Baredi, Pule (Polje), Varda, Zabince, Griža, Frata, Velika roun (ravan), Vale, Žanejštra, Pod Stenice (od stena), Gradnje, Rinšče, Vanjetka, Roun (ravan), Ček (čuk), Buaršt, Lepa manjka, Čiela, Šklanjiva, Potmün (Pod strmino), Zagriža, Štuokence, Podklanc, Brdnastran, Ptgrat (Podgrad), Stran, Ràkauc (Rakovec), Škarapinc, Laze, Podubred, Ugrinjevec, Benedičovec, Riebr (Reber), Ivačanac, Kuramačenca, Brbandija, Bükavje (Bukovje), Kuobu (Kobel), Gabr, Luaza, Ponikve, Klišče (Kališče), Vsoveja (Osvoje)

Naselja: Kubed<sup>6</sup>, Gračišče, Poletiči, Galantiči, Hras-tovlje, Dol

#### Osp

Njive (travniki): Varda, Brdini, Ravan, Zavasjo  
Gozdovi: Ternovšče, Podlaze, Široki hrib, Trmun, Praproče, Zasad

Pašniki: Čepi, Mišja pež (italijanski lovci jo imenujejo "ferro di cavallo"), Babna, Stene, V jamci

### DOLINA (Koper, Koper)

Župnik Gabrijel Piščanec je 19. oktobra 1921 poslal podatke o krajevnih imenih iz dolinskega urbarja za leto 1680 in pri tem še omenil: "Krajevna imena so tu slovenska, že odkar obstoji župnija, okoli leta 1637: Dolina, Kroglje, Prebeneg, Socerb, Kastelc." Iz urbarja pa navaja naslednja imena: Dovšca, Brda, Pregance, Trničje, Valca, Na baredih, Za logom, Smartin, Pri malnu, Na Kocjanki, Martinjovec, Brca, Na Solinki, V Žlebi, Na Križišči, Na Grilovki, V mlaki, V gložji, Rebrnica, Dolnje polje, Na božjem polju, Gospodnik, Na goriščaku, Mladec, Kračak, Golavka, Urbovac, V lozini, Krepovac, Čičjovec, Na Lesičah, Brežnica, Črešnovc, Cesarovec, Staje, Njiva na planticah, Krmak

Iz občine Dolina pa so v anketi podatki še za naslednje vasi:

#### Botač<sup>7</sup>

Njive: V pečah, Trenki, Pri Mlini, Na zastavo, Per lenartih

Senožeti: Podstrane, V brdih, Pod sv. Lovrencom, Za tabrom

Gozdovi: Brda, Stran

#### Draga

Njive: Šrokelca, Per vrtilih, Na brežinkah, Pod brdom, V borsti, Navrtišče, Pred vasjo, V dol plante, Skrlnca, Rupa, Na merišče

Senožeti: Lešce, Rumanča, Zagreben, Ponikvica,

6 Popisovalec je pri tem toponimu dodal: "U dijalektu se izgovara Čiübt (hrv. č, naglas na b). Stari ljudi pripovedaju, da izlazi taj izraz još iz dobe seobe naroda u naše kraje. U početku su ti stanovnici imali male kućice, koje nazivahu čübama i tako to ime."

7 Opis krajevne toponomastike v Botaču in Dragi je tudi v Krajevnom leksikonu Slovencev v Italiji 1, Trst 1991, 259-264, 266-267. Razlike v navedbah so velike, podobno velja za Gročano (v anketi je pod Ocizla-Klanec, v citiranem leksikonu pa se omenja na straneh 268-270).

Dovšce, Slapne, Zakutnik, Na mlatc, Zadas, V Gobavce, Crkveno brdo, Božjepolje, Mala draga, Podhrami, Draški dol, Na peski

Gozdovi: Stransko brdo, Stran

#### Mihele

Njive: Bubenj, Na ravni, Na malem sirci, Podbež, Na beči, Brezpelana, Na srednji njivi, Na lehči, V doli, Plante

Senožeti: Kastanje, Na bubnji, Na ravni, Pri zobčih, Podmalen

Gozdovi: Trapanci, Nadmalen, Rauberca

#### Nasirec

Njive: Brajda, V rebreh, Štürk, Per kamnih, V kronah, Podgradec, Ravne, Dolince, Lašče

Senožeti: Kras, V doli, Za dolom, V Rupci, Na senožeti, Borovci, Gradec, Ujedeš, Na rebri

#### KANFANAR (Rovinj, Pulj)

Podobno kot za Bale je tudi za Kanfanar izdelal seznam imen Josip Roza. Sestavljalec je navedel le imena naselij, ki sodijo h Kanfanarju: Babani, Barat (Baratto), Burići, Dubravci, Draguzeti, Črvari, Gojani, Jural (Rojal), Korenići, Kurili, Marići, Maružini, Motohanzi, Okreti, Pilkovići, Selo Rovinjsko, Šorići, Sošiči, Vladići.

Popisovalec omenja dalje dve vzpetini: Maklaun in Brieg sv. Martina, vodna izvira: Kaštelir in Koreč, ter dva ribnika (kala): Starcevica in Kalić.

#### MAREZIGE (Koper, Koper)

Edino poročilo iz občine Marezige je poslal Matej Kocjančič iz Trušč (20.11.1921). Poleg imena Marezige je navedel še vasi; Truške, Bočaji, Kortina, Gonjači, Versič, Juras, Lopar, Popetre, Zabavlje, Trsek, Boršt, Labor, Herpelci, Glem, Skerlevec. Večina teh zaselkov sodi k Truškam. Popisovalec je dodal še nekaj ledinskih imen (ni navedel, kateremu kraju oziroma zaselku pripadajo): Osoje, Koromasnica, Poddolina, Straznik, Kovačije, Podstarokorito, Nahribi, Nasolnah, Zavujki, Podfarezem, Mačihrib

#### MOTOVUN (Motovun, Poreč)

##### Kaldir

Naselja: Kaldir, Potoki (Prodani, Cvetki, Bretoši, Paladini), Brdari, Brig, Štefanići, Bertošiči, Rapki, Laze, Petretići, Pičironi, Cesari, Pavati, Meluni

Studenci: Studenac, Vruja, Brtoševa Vruja, Na puči, Na Uju, Na potoku, Na Škrije, Poli veli dub, Sv. Martin, Sv. Petronija

Vzpetine: Sv. Spas, Vrh brega, Progon, Maj, Melunov breg, Na Marinjaku

Gozdovi: Strane, Štrped, Poli dvori, Na Karigi, Staji,

Rosnji, Kozare, Mala brda, Golac, Za Majen, Pod Gabri, U Krogu, Krpenid, Pod Baštijonac

Travniki: Na Rosnji, Pod brdari, Lešičine

Pašniki: Nad Lešičinah, Sv. Spas, Vrh Brega, Guštinovo, Dvorine, Za Rosnji, Kozare, Uličico, Potoki, Na Zvicaku, U krogu, Sv. Antun

Polja (vinogradi): Poli sv. Martin, Sv. Andrija Korona, Pod sv. Spas, Valčič, Zased, Pod zased, Poli cimiter, Ženikovac, Kočina, Brajne, Na ravnići, Ledina, Štrped, Uličico, Boška, Ravne, Pod Maj, Na škavnici, Kaline, Njive, Grota, Breg, Za majem, Pajušine

##### Karojba

Naselja: Karojba, Kamcuavas, Močibobi, Soldatići Studenci: Veligaštar, Vrućak, Valice, Grm, Čuban, Ruje, Badavca

Kali: Lokvina, Na docu, Poli crikve, Hadume

Vzpetine: Kamalićev brig, Jadrukov brig, Krč, Kokošinjka, Rijavac, Bankovac, Glogovac, Velike šaraje, Brižina, Sv. Andrija, Dvorine, Svetispas, Prosunce, Brig prama crikvi

Polja: Vele brajde, Zgora vale, U vali, Orihovica, Brajdica, Dolina, Poli šeraj, Dočiči, Za Rijavcom, Za Bukovcom, Anžička, Badanj, Obzida, Cer, Trnovac, Rovine, Prikovine, Bankovac, U lazcu, Hadume, Kamenjarska šima, Marinov las, Grintavac

Priimki prebivalstva: Močibob, Soldatić, Bartulić, Šušjan, Valentić, Ivetac, Brton, Grbin, Petrinić, Pilat, Labinjan, Cvitko, Prodan, Perčić, Brgudac, Uran, Pavat, Marušič, Krizma, Pečnik, Milić, Dubac, Matković, Klobas.

##### Novaki

Naselja: Novaki, Žudihi, Fideli, Francovići, Levaki, Škropeti, Ciganići, Vuki, Lakoseljci, Margaroti, Križmani, Rupići, Pilati, Rabotani, Bregi, Klambeši

Studenci: Bukva, Krnčica, Poli Perilo, Badanj, Prelčovica, Žuka, Rupa, Kadanj, Dražica, Na Dolcu, Pod Kostanjom, Na bulažu

Vzpetine: Šepičev brig, Gromača (Klambešov brig), Brigi, Majerov brig, Križmanov brig, Šelarov brig, Mrzlice, Sv. Križ, Brnjače, Križišće, Brbučina Titovica, Konopišće, Mišednjak, Glavica, Finida

Gozdovi: Poližinac, Komunjska boška, Titovica, Lakoseljska boška, Markovac, Mišednjak, Bukvine, Čripnja, Puniška, Strane, Stancija, Sinožete

Pašniki: Jas, Šelarov brig, Kovačičev brig, Sepičev brig, Jezero

Travniki: Pod Klambeši, Pod Lakoseljci, Ternovec, Pod Mostom, Radosnica, U Jasu, Rakovnik, Vrhovac, Badanj, Krnčica, Palude, Bejakovica, Brestovac

Polja (vinogradi): Pelčovica, Virina, Puliznac, Finida, Studenci, Ravnica, Sv. Križ, Draga, Dol, Pod Cimitar, Tinkjevak, Jezero, Pavlona, Menigine brajde, Pejakovica, Konopišće, Na dolinah, Trda kočka, Poli dvora, Markovac, Krnčica, Miškonkuli, Tirine, Klenovac, Pod put

**Rakotule**

Naselja: Kramari, Milići, Bubičići, Radoslavi, Pahovići, Mičitad

Ruševine starih naselij: Grbavci (Krbavci), Krč, Gašparinići

Vzpetine: Visoki brig, Veli brig, Glavica

Gozdovi: Tundjeva, Sridnja Šuma

Studenci: Piščetak, Kozara, Brišt, Milišev vir

Potoki: Potok Krvdo, Rovina, Žunjih

Kali: Kalina, Kal, Puč, Jamurine

Polja: Polje, Zabrih, Dimbovčič, Baranja, Kamenica, Sad, Rudine, Brajdine, Brajdica, Most, Veli Kamenjak, Mali Kamenjak, Podgrabar, Njive, Brižci, Kamolov dolac, Veli dol, Orihovac, Straža, Pod kostanji, Toklarija, Ravnice

Priimki prebivalstva: Kramar, Milić, Kuzma, Rabak, Solfatić, Radoslav, Pahović, Macinić, Starić

Seznam je 14. oktobra 1921 sestavil duhovnik Luka Kirac (1860-1931), znani istrski javni in kulturni delavec. V letu 1921 se je vrnil iz internacije v Italiji (Lipari, Sardinija, 1919-1921) in živel v Rakotulah v konfinaciji.

**OCIZLA - KLANEC (Koper, Koper)**

Poleg seznama za Gročano, ki ga je izdelal 24. oktobra 1921 župnik Ivan Zalokar, so še izpisi očitno urbarskih podatkov za vasi Klanec (42 imen), Beka (30 imen), Ocizla (60 imen), Petrinje (27 imen), Prešnica (78 imen). Naveden ni niti vir niti izpisovalec.

**Gročana**

Vzpetine: Velika Groblja, Mala Gročanica, Podvrh, Kras, Nad Jermancem, Zalaz, Črna Griža, Gora proti studencu, Veliko Gradišče, Za Gradiščem, Žbica, Na Vrhe, Videž, Log, Golič, Sv. Tomaž

Gozdovi: Boršt, Videmdol, Ovčji žleb, Zala reber, Beškulc, Na Čečeli, Kobiljsko staje

Senožeti: Grižca, Martince, Mandrija, Škelana dolina, Ovčje njive, Luče njive, Dolge njive, Ograda v britofu, Hrib, Vrhbrda

Njive: Pred puljem, Njive rupe, Kaniž njive, Prešnice, Poddožce, Dožce, Grobelce, Podvrhnice, Podložnice, Ograda, Obloke, Podbrajde, Skrajnice, Obloka, Doline, Ozidje, Poljane, Podvasjo, Videm

**KOPER (Koper, Koper)**

Iz občine Koper je le seznam, ki našteva večja in manjša naselja v slovenski in italijanski obliki.

Vasi: Bertoki (Bertochi), Rižana (Risana, Porton), Bonini, Pobegi (Pobeghi), Šimici (Simico), Čežarji (Cesari)

Kraji: Sermin (Sermينو), Lazaret (Lazzaretto), Ariol Sv. Mihel (Ariolo S. Michele), Pompeano, Prade, Cere, Sv. Ubald (S. Ubaldo), Kornalunga (Cornalunga), Kalesburgo (Calesburgo), Tarancan (Taranzano), Šentoma (Sv.

Tomaž, S. Toma), Triban (Tribano), Sv. Kocijan (S. Canziano), Sv. Marko (S. Marco), Sv. Margerita (Santa Margheritta), Salara, Predešiol (Predesiol), Sv. Nazarij (S. Nazario), Prove, Vargaluc (Vargaluccio), Sv. Viktor (S. Vittorio), Semedella, Sv. Lucija (S. Lucia), Justerna (Giusterna), Komprameč (Compamarcio)

**OPRTALJ (Motovun, Poreč)****Zrenj**

Iz Zrenja, kjer je služboval kot duhovnik med leti 1902 in 1930, se je oglasil Simon Červar (1874-1931). Ob parlamentarnih volitvah maja leta 1921 so ga fašisti fizično napadli. Anketo je sestavil v času, ko se je po okrevanju pri šolskih sestrah v Tomaju vrnil v Zrenj. Vendar se je zaradi pritiskov oblasti odpovedal župniji in se preselil v Skopo, kjer je tudi umrl. Červar ni sestavil seznama, pač pa se je ustavil pri imenu Zrenj in njegovi italijanski obliki (Sdregna ali Stridone). V pismu se je postavil na osnovno izhodišče: "Mi moramo strogo paziti, da usčuvamo naša narodna imena. Svrha je jasna, to jest da usčuvamo slavjanski značaj Istre."

**PAZIN (Pazin, Pazin)****Gračišče**

Naselja: Lovrenčiči, Marčani, Gržiči, Šporari, Češiči, Rurini, Bregi, Mraki, Škica, Škampini, Levini, Putinji, Deltin, Škvari, Lanči, Relji, Čulji, Koštrcani, Gojtani, Brijafi, Mandelenci, Raji, Brožani, Boškarija, Marleti, Hrvatini, Milotičbreg, Batluh, Jakšiči, Valeti, Škljonki, Katun, Križarovica, Markoči, Salamonušče, Škopljak, Škrbanski breg, Jurčaci, Zeci, Zlepčari

Polja: Bromičevbreg, Mihaljevica, Govnjna, Javornik, Golušica, Braščine, Podvaje, Kožine laže, Medvedovica, Vranokrače, Konjice, Štrped, Podujel, Perunovac, Zalokvica, Podbreg, Šibljak, Prčenice, Štefanišče, Petrihova, Škiljina dolina, Kočica, Vošljak, Mavrovica, Mavrišičev breg, Za Kalvariju, Bojanovica, Tominišče, Kobilnjak, Podgrintovac, Škadanj, Grahov dvor, Dolina, Podhrstovica, Podzidi, Roštovac, Ravni, Brtinišče, Usoje, Moržarovica, Brežina, Podperilo, Dol

Vode (studenci): Studenac, Perilo, Hrstovica, Vročak, Duzerad, Kirska voda, Hrušvica, Rajev vročak, Palovščak, Bačva

Kamniti predeli: Velika Sten, Gubičeva Sten, Na pločah

**Pičan**

Naselja: Lukeži, Švići, Jakomići, Bugarini, Svetinčiči, Žiganti, Zajci, Jušiče, Runki, Klesari, Čehi, Ploče, Kukurini, Perinići, Barišiči, Marišče, Benažiči, Iliči, Žudihi, Bolobani, Obrš, Sirotinčiči, Belušiči, Ivšiči, Sv. Katarina, Andretiči, Beniči, Jakovići, Jurani, Sergi, Stari grad, Orič, Lanči, Piletići, Rebani, Fučiči, Debeli Bajci





- |                         |                      |                                       |
|-------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| — = ceste               | V = vinogradi        | ⋈ = Kozari i razvoščeni Kozari.       |
| - - - = potleži         | R = razkrižje puteva | o = kalena rena (rastopis od 1-6 km). |
| - · - · = železnica     | J = jame             | ⊕ = cerkev                            |
| P. = Poljski jaranice   | 0 = obala            | ⊕ = potok brez vode                   |
| K. = kunič              | ⊙ = gradovi          | ⊕ = obala                             |
| 1 = Vrta i bregulji     | o = sela             |                                       |
| 2 = Livada i rjenovčina |                      |                                       |

Merilo 1:45.000

Toponomastični zemljevid Pulja in okolice

(Debeli Bacci), Mafinjaši, Buliči, Čopi, Mantovani, Dermeti, Petrinčiči, Kunići, Milanovići, Marfani, Medigi, Tominčiči, Rimanići, Pedrovica, Vinodolci

Ruševine starih naselij: Stari grad

Vzpetine: Goretin, Papov vrh, Grčki breg, Krug, Stari grad, Brežac

Gozdovi: Lažišće, Pališišće, Tepla stran, Jaškovića, Budina, Strp, Za Goretin

Studenci: Lazić, Telin, Runski vrutak, Vrulja

Potoki: Grajanski potok, Tupaljski potok, Crna mlaka, Jaškovića, Malinarska mlaka, Gusti lug

Kali: Lokaj, Lukeški kal, Gržinski kal (kali se imenujejo po krajih, kjer se nahajajo), Crljenkovac

Polja: Pohustovac, Brežac, Marinovišće, Stran, Krug, Soline, Stačica, Umejčić, Biskupinske njive, Kučina, Strgorišće, Ceri, Kapužnjak, Srditišće (Srdišće), Ravnice, Sadi, Va stenah, Hajdučišće, Strped, Pod Grič, Stražice, Presika, Grčki breg, Hmeljovina, Labinišće, Salamunovo, Lazišće, Kovranišće, Anišće, Baldovica, Rabarišće, Koserišće, Muškonišće, Zatka, Golubovac, Rupa, Sapot, Klinišće, Kozarovac, Bekovica, Dolinka, Lužac, Telovska njiva, Rakovnik, Goretin, Gradovac, Goljenac, Smokvić, Brnjevac, Turkovišće, Skrpinišće, Štrp, Poli Vrulje, Žabljaki, Milovice, Preko brne, Pod Dumbrovu, Paludišće, Begovica, Na Pešče, Stačevica, Vrtača, Gredica, Kiretovac, Draga, Skopišće, Ukovišće, Kolovišće, Crkvene brajde, Kapelišće, Huljanišće, Pazderovac, Pojman, Presunac, Tepla stran, Jaškovića, Kadanj, Skupščina, Bravišće, Moravišće, Huljevica, Paprotina, Brnišće, Markovišće, Bliznice, Luterani, Puli puć, Gusti lug, Strženica, Češljat, Kajzak, Sušica, Jurašišće, Poli zelenca, Poli kleni, Medenišće, Poli Bazgovače, Vukovice, Komarnice, Darišće, Habat, Kolišće, Kreletišće, Končarišće, Mučišće, Čačišće, Pandurišće, Busenigo, Balobanišće, Ivanišće, Trnovac, Grandališće, Metuljavac, Ponir, Kočarišće, Dražine, Radanovac, Pedrovica

Priimki prebivalstva: Težak, Močinić, Vretenar, Blašković, Uljar, Lukšić, Benković, Ružić, Švić, Floričić, Bač, Glavač, Petarčić, Lukačić, Širol, Lukež, Smoković, Načinović, Ivaninić, Starčić, Fornažar, Vojić, Aničić, Milanović, Ribić, Petrinčič, Dermeta, Jelenić, Matuhina, Lanča, Brnko, Vozila, Gašprotić, Sergio, Jeremela, Valentić, Juran, Belanić, Benić, Andrelić, Bulić, Baćac, Vinodolac, Tučić, Crljenko, Runko, Tončić, Tominčič, Gržinić, Kolić, Jakačić, Benažić, Ilić, Jakovčić, Matković, Bažon, Belušić, Železko, Ivšić, Kranjac, Kvišić, Bosko, Šilac, Anić, Licul, Bućac, Perinić, Bošković, Hilj, Udovičić, Marčac, Fonović, Bilić, Žigant, Slivar, Zidarić, Franković, Grbac, Bačić, Holjevica (Collovizza), Nežić, Fumić, Lupetina, Comisso, Rovis, Marotti

Seznam je sestavil 18. oktobra 1921 učitelj Vinko Zidarić.

#### Trviž

Naselja: Trviž, Katun, Brajkovići, Zovići, Buići, Fran-

kovići, Škrapji, Šipraki

Potoki: Čiže, Mrganjica, Roščenjak, Savodine, Ceri, Grbavi potok, Rakovnjak, Stublić

Studenci: Slatine, Podleveščak, Podlozicu, Korenjačka, Namiličke, Slapci, Kotlič, Radovanka, Krničica, Bučol, Dražica

Vzpetine: Piloščak, Levanjica, Leveščak, Valdeščak, Dugobrdo, Kosirevica, Gadelina, Brtoška, Sv. Lovreč, Buković, Lanterija, Grm

Gozdovi: Zakužinski breg, Trlonka, Geričje, Dolinke, Savodine, Ceri, Lozica, Brtoška, Gržanska boška, Prisunci, Strane, Benkić, Vrtiševica, Slapci, Grm, Loza

Livade: Čiže, Badanj, Podbadanj, Podlozicu, Podleveščak, Lazi, Lazić, Prosine, Šterne, Krničica, Veli Bulaš, Mali bulaš, Dvorina, Vodni Dolac, Dražica

Njive: Podškrapji, Veli Oblogi, Mali Oblogi, Dugače, Crkveni Dolac, Sv. Tudor, Podklečje, Podlapat

#### PIRAN (Piran, Koper)

##### Nova vas

Nova vas sestoji iz delov Čeguti in Čela.

Njive: Farnet, Ret, Štrpanje, Čela, Isika, Buža, Pičal, Rob, Mladec, Šaližada, Slamanca, Malnišče

Gozdovi: Fineda, Podret, Frata, Deračje, Ferneti, Barretovac, Robice, Las, Bajenca, Šeče, Gabrije, Linjevac, Kortina

#### POMJAN (Koper, Koper)

##### Krkavče

Njive: Mačkatel, Hrib, Pakonjac, Gradišče, Glavni, Rov, Sv. Maver, Ukovca, Jamjak, Jesenjok, Stara vala, Kržišče, Skrbanjca, Kamešcine, Gorenje vale, Ugrada, Apnenica

Pašniki (gozdovi): Strmac, Laze, Gostogrmje, Kostanje, Drešje, Crnice, Skrjevac, Mačkujak, Draga, Skrnada draga, Osuje

##### Pučje (Breči)

Njive (gozdovi, pašniki): Ravišče, Mrzla stran, Vrh, Frnet, Dolina, Starec, Hrib, Slivje, Podpuče, Paškovec, Dračje, Rebrica, Poljane, Vrcovca, Petrinjevca, Vodice, Bratja, Brič, Zagradec, Pod Slabonog, Skrbelovec, Taronjevca

##### Šmarje

Naselja: Šmarje, Grintovec, Gažon, Kaverljag, Sergaši, Sv. Križ, Krožera, Grinjan

Ledinska imena: Poljane, Polje, Dobrava, Hrib, Križpot, Sv. Križ, Tabor, Močila, Studenec, Moželje, Križna steza, Črteže, Murva

##### Poreč

Naselja: Poreč, Dračevac, Foškulin, Jasenovica, Litar,



Trata, Maj veliki, Maj srednji, Maj mali, Mongeb, Sv. Servol, Baderna, Banki, Bonaši, Bratovići, Katun, Čekići, Jurići, Matulini, Morgantići, Rakovci, Radošići, Rupena, Štifanići, Šušnići, Mušalež, Červari, Kolombera, Garbini, Glići, Sv. Mikula, Sv. Lucija, Majka Božja na Brijegu, Sv. Marko, Vranići, Batica

#### Žbandej

Naselja: Žbandej, Bujići, Krvinjaki, Dekovići, Jeknići, Mikelići, Radmani, Radolovići, Ružići, Starići, Vileniki, Tar, Varvari, Nova Vas, Balcarini, Brčići, Kosinovići, Magrini, Matulići, Mihatovići, Pribetići, Stranići

#### ROČ (Buzet, Koper)

##### Dolenja vas

Naselja: Vas, Prčinići, Fičori, Suši, Purini, Molji, Kančijanići, Kirini, Leuhi, Bafi, Staraj, Petrić, Grižanac, Zajac, Zavrh, Prašići, Matesi, Pengari, Pavić, Mihelac

Ledinska imena: Belac, Belanice, Berci, Bogdanija, Brajde, Brajdice, Breg, Brežac, Pod Brežac, Cestice, Črnokolac, Čarice, Dahnice, Deli, Dolčiči (Dovčiči), Dolac fratarski, Draga, Dramunina (Dramina), Dvor, Poli Dvora, Dvori, Gnojina, Grabrovica, Grmići, Grmlje, Grintovac, Griža, Jančarija, Japlenica, Jarišče, Klačenica, Kosegi, Komač, Morita, Kuk, Nad Kuk, Kurona, Krog, Pod krog, Klančič, Kleči, Kostanjevica, Poli Kopra, Krožac, Križica, Poli Križic, Krparište, Laz, Lazići, Lipovica, Log, Ložina, Manjadi, Marčičevo, Majak, Njiva, Olovljak, Pelej, Plasa, Plašenice, Peč, Vihrina Peč, Polje, Kosovo Polje, Posedalina, Petrišanica, Ravna, Rebar, Roza, Selina, Sinjorejac, Salpac, Saltina, Sovinjak, Stražnica, Vala, Pod vas, Vidan, Vrh, Vrti, Vročak, Vukovija, Ublog, Usoj, Zasad

Vode: Belac, Kasegi, Posedalina, Korita pod Suši, Vručak pod vasi

##### Gorenja vas

Naselja: Lupoglav (Lupoglava), Grad (Kaštel), Ribarići, Prčini, Brljafa, Matelini, Vidići, Barbići, Gašperačić, Mikuličići, Orešje, Malinari, Banjuhi, Škrliji

Ledinska imena: Bačvenik, Na Bačveniku, Breg mali i veli, Pod breg, Brežac, Brgudi, Brežca, Baredina, Bršljanovica, Poli bršljanovice, Črešnica, Damljek, Devnica mala i vela, Dolac, Dol, Globuki dolci, Dobravi, Dolina, Gorica, Grad beli i črni, Nad grad, Grabri, Griži, Za grad, Gromača, Kadanj, Kalinica, Kobiljak, Poli Kobiljaka, Nad Klančič, Klimašina, Pod korito, Korona, Lokvice, Maliništa, Miljan, Pod oreh, Peč, Poli peći, Poljana, Polje, Podpoljana, Pištetak, Pedpištetak, Posedalina, Prstava, Repište, Reze, Na rezah, Rov, Pod rovom, Salež, Strana, Senožeti, Strmac, Studenac, Škevnica, Školje, Valice, Na valicah, Zasad, Pod zasad, Zudeka

Vode: Studenac, Korita

#### Lesiščina

Naselja: Bašiči, Dajčići, Filinići, Lovrinčići, Malinari, Dol, Škratliji, Sv. Stjepan, Kosi, Muzarini, Viskovići

Ledinska imena: Baredina, Brajdi gorenje i doljenje, Vele brajdi, Breg, Bukovica, Cvetica, Cevca, Deli, Dolac, Dol srednji, Jeribičin dolac, Draga, Rudeća draga, Dolina, Dvorina, Gušće, Pod glavicu, Kremen, Kuk, Pod kuk, Pod korita, Mrmotina, Muzarini, Ravnice, Vele ravnice, Rebri, Ribič, Rti, Stajice, Starac, Cerove staje, Škarna, Pod škarno, Trsat, Usoj, Vala, Zagon, Žljeb

Vode: Korita, Ulj, Sadina

#### Semić

Naselja: Semić (Semići), Dvorani, Prusijani, Dušeti, Banjuhi, Beletiči

Ledinska imena: Bukovlje, Brda, Dolnja brda, Brus, Pod brus, Brežac braški, Breg, Baradi, Dolina vela i mala, Draga, Drščica, Grič gornji i dolnji, Griža, Grižica, Gorica mala, srednja i vela, Grabrovica, Gradište, Grad beli, Gnojina, Golovac, Knežbreg, Komuština, Kompanj, Kobiljak, Klenič, Pod klenič, Kras, Kuk, Križ, Pod križ, Križavnik, Križišće male i vele, Krasak, Lešća, Lipe, Za lipi, Mališkovac, Malinice, Močica, Neres, Obešenik veli i mali, Oplaza, Otavice, Police, Polje, Pejca, Pod pejca, Za pejca, Prepoved, Rasadi, Ribar, Sela, Slapac (nad, zgora, pod Slapac), Sokolić, Skrbini, Poli Skrbini, Stran, Stražnica, Ščikovica, Umole, Voda mrzla, Zasad, Zatki

Vode: Vročak u dolu, Na vrojke doljenjem i gorenjem, Vročak na kablu, Mrzla voda, Močica, Voda na ošljah, Voda na selah, Voda na Čorčice, Voda poli ravna

#### TINJAN (Pazin, Pazin)

##### Kringa

Naselja: Prenči, Tomičini, Gregi, Jelovci, Kmačiči, Mofrđini, Pinezići, Trleviči, Radetići, Rajki, Faturi, Brinjani, Kučići, Šestani

Polja (livade, gozdovi, kali): Križevač, Lakožnjak, Polje, Draga, Zavod, Jazbine, Čerišnjevac, Rukljevac, Baredine, Rnoščak, Lazi, Fajed, Klabolje, Muklica

##### Tinjan

Naselja: Veliki Ježenj, Mali Ježenj, Čubani, Picupari, Milotići, Peljaki, Krebeli, Brečevići, Grintavica, Milohanići, Banki, Butori, Ivetići, Rudići, Črvari, Jakovici, Bašiči, Srbinjak, Mohori, Vitasi, Pilari, Hlističi, Grimani, Milinki, Pajici, Jakovci, Škuljani

Polja: Zavrta, Vrtlina, Dočić, Zavod, Blatine, Brda, Velike Brajde, Štifaničevenjive, Mrzlovica, Brkovic, Lakosik, Lokvina, Škriljine, Drinovčiči, Jakičevac, Kozarica

Vode (studenci, kali): Velika Lokva, Rupa, Šprahovica, Starajčika, Brečevske Lokve, Gnjllovača, Ježenska lokva, Piščet

Gozdovi: Grmić, Arišina, Ledine, Laništa, Mrkulinka,

Brnavica, Karlovac, Buhić

Seznam za Kringo in Tinjan je sestavil dr. Božo Milanović (1890- 1980), duhovnik in istrski javni delavec.

Za Tinjan pa je nekdo, ki se je podpisal kot Jos. P., sestavil seznam krajev, predelov, potokov in poti. V seznamu naselij pozna zaselke, ki jih Milanović ni upošteval (Piskova Stancija, Mljagosti, Krasa); večja razlika je pri drugih imenih. Tako je v rubriki *predjeli* naštetih 83 imen (Milanović jih ima 16), v rubriki *gozdovi* pa še 10 imen, v rubriki *potoci i lokve* pa ima seznam 6 imen (Milanović 8). Razlika je nastala tudi zato, ker niso bili kriteriji, kaj sodi v določeno rubriko, dovolj natančno opredeljeni.<sup>8</sup>

Naselja: Bašiči, Brečevići, Banki, Butari, Milohanići, Milotiči, Mahori, Mljagosti, Moferdini, Pajci, Picupari, Peljaki, Pilari, Piskova Stancija, Ježenj Veli, Ježenj Mali, Jakovici, Jakovci, Krebeli, Krasa, Grintavica, Hlistiri, Vitasi, Serbinjak, Škuljani, Červari, Rudići, Ivetiči

Ledinska imena: Brda, Ograda, Pijola, Poljica, Papritine, Kupinica, Mlada Stran, Lazi, Vrh, Stjenice, Veli vrh, Žlib, Ledina, Puzarija, Pilj, Brajdice, Hrib, Kuk, Barakovica, Sočenjak, Kamenjak, Vrtlina, Ograda, Zavrt, Brajdine, Pudarice, Velike Brajde, Nad Brig, Nasad, Kapužnjak, Hralovac, Futenjacica, Krča, Poljuhi, Dolac, Dočić, Brkonjak, Spolovinjak, Velikaš, Stari Dolac, Lakosik, Lokvina, Ravnjak, Jamina, Drinovžica, Crljena Stran, Japlenica, Njive, Gregovalci, Brug, Stari Brug, Rošnjak, Mrzlovica, Grmić, Goričina, Ravnice, Korenjak, Zortnjak, Škrlijine, Jakičevac, Staničeve njive, Lokvica, Liškovac, Vrtlača, Gladuša, Brižina, Rebra, Bazgovica, Uzratić, Ravnice, Lanišče, Zidine, Klenovac, Sadina, Vrhovina, Vodište, Soline, Dolinka, Krasa

Potoki (kali): S. Ivana potok, Rupa, Šprahovica, Vela Lokva, Pužarija, Piščet

Pota: Puternjak, Putina, S. Mikule Put, Progon, Vela Staza

### VIŠNJAN (Motovun, Poreč)

#### Brig (Sv. Vital)

Naselja: Brig, Perhati, Dekličići, Barići, Praščari, Cirijon, Krušari, Jadruhi, Velići, Tičan, Bucalovići, Matići, Veljaki, Vranići, Butori, Čuki, Sad

Polja: Brdo, Vrh, Vidalj, Polačine, Ježenčić, Mileše, Sinčićeve njive, Brajdice, Goli dô, Parat, Valica, Konopljak, Obloge, Skrača, Miličevac, Klenac, Perače, Gustinička, Hižine, Liske, Rupa, Orihov dô, Staja, Sadić, Paljuhi, Polje, Grabrovica, Liskiči, Štrped, Tipole, Brižac, Sadine, Kalčeve brajde

Gozdovi: Dubrava, Derenčinovac, Maj, Bobovišče, Krč, Balažur, Glavica, Turkovica, Jamine, Lišnjaki, Dubine, Bršunka, Jamovac, Grm

Pašniki: Liskovac, (nečitljivo), Krajnik, Derečinovac, Soline, Podubci, Bankovac, Čerišnjec, Markotiči, Gadinac, Lokanovac, Japlenak, Rudine, Tomadovac, Brijevčevica, Dubokovac

Kali: Romače, Kal, Brižanska lokva, Lokvice, Kolombar, Brist, Kalić

Studenci: Vidošac, Badavac, Bulaž

Potoki: Pekaš

Priimki prebivalstva: Milanović, Perhat, Ladavac, Radešić, Rotar, Fabac, Dekličić, Kotlević, Vorih, Ritoša, Pahović, Bejaković, Ivančić, Velić, Kranjac, Šimunović, Ceković, Petrović, Blažević, Mendica, Smoljan, Baldaš, Čuk, Matić, Prodan, Hrastić, Radoš, Brečević, Grubiša

### VIŽINADA (Motovun, Poreč)

Naselja: Ohnići, Lasići, Baldaši, Bukovi, Paljar, Markovići, Bajkinci, Vranjeselo, Kranjčeti, Šurani, Zudetići, Vrbani, Ikaši, Cerklada, Grubići, Medulin, Zarenci, Staniši, Danci, Mekiši

Polja: Božje Polje, Blatnica, Polje, Perinovac, Beakovići, Lokvine Ograde, Njive, Ukopci, Hižine, Grušine, Vrh, Križanovac, Vrbinac, Jadro, Franin Vrh, Žuninac, Botrinac, Glavica, Paljuhi, Vrjavac, S. Lovreč, Sadić

Gozdovi: Kurtina, Lavret, Mafrid, Pudarica, Kadnjić, Gradina, Baričevac

Pašniki: Sinokoše, Pekovica, Kadanj

Kali: Puč

Studenci: Kušinac, Sridnjak, Jamine, Kadanj, Puščak, Jeloniga, Brist, Sitnica, Rependuh, Zeneril

Potoki: Bačvica, Sabadin

Priimki prebivalstva: Marković, Bejaković, Radešić, Bernoleić, Dobrilović, Pastorčić, Jugovac, Sabac, Milohnič, Valentić, Poropat, Vranić, Mekiš, Grabar, Matrić, Cerjan, Ferenac, Grbac, Baldaš, Dekličić, Stojnić, Filipić, Prodan, Vrbić, Ivančić, Uljanić, Hrast, Fatorić, Breškić

Ohranjen je še na roko pisani in zelo nečitljivi seznam za vas Kaštelir.

### VODNJAN (Vodnjan, Pulj)

Učitelj Josip Lukež iz Krnice v občini Vodnjan je sestavil 23. oktobra 1921 toponomastični seznam za območje davčne občine Krnica. Na seznam je Anton Iveša, tajnik pododbora političnega društva "Edinost" za Istro, dopisal, da v seznamu navedeni kraji ležijo na območju, ki se imenuje Proština; v občini Pulj z imenom Proštine označujejo naselje Premantura.

#### Krnica

Vasi: Peruški, Išići, Marusi, Jovići, Šegotiči, Mali Vareški, Veliki Vareški, Pavičini, Cukoni, Cveki, Mut-

8 Drugi popis za Tinjan je naslednji:

voran, Škrabići, Grgošani, Prodol, Stara Stancija

Vzpetine: Glavica, Kaštelir

Gozdovi: Glavica, Stancije, Kaštelir-Tambanele, Brčevac, Genkajer, Lukačevica, Prodoli, Ograda, Šikička, Kupinjača, Jadreškovića, Vidakovića, Katinina, Artić, Strane, Lužina, Vrh, Gnjojine, Črnjavice, Komprička, Korunali, Kaval, Sić, Jurinka, Kanal, Drage, Krase, Peruškovića, Kasovića, Velenikovica, Brda, Grgurinka, Dražica

Studenci: Vrulja

Kali: Mihinica, Rajička, Suhača, Palijon, Lakučana, Šegarela, Mandalena, Lamuč, Puč, Vodnik

Polja: Laništa, Podselo, Pecine, Podvornice, Luški, Domska Dilona, Njive, Črnjavice, Njive pred dvorom, Njiva zad dvora, Raskriž, Dolac, Ponorine, Kovačice, Lipi dol, Kaštelir, Njive na maloju stancije, Njive na veloj stancije, Polja, Marnička, Holjevan, Drage od Lamuča, Ciburka, Prodoli, Križ, Lamanin, Vrhi

K navedenemu je sestavljal seznam dodal še priimke značilne za kraj: Škabić, Buršić, Raponja, Mandušić, Vlačić, Vlašić, Peruško, Šegota, Cvek, Zenza(e)rović, Blašlović, Cukon, Vareško, Išić, Marus, Kuhar, Debeljuh, Boneko, Brun, Vrenc, Poldrugo, Pola, Oravić, Likež, Ciliga, Buić, Stuparić, Sloković, Siljan, Crlenica, Karlić, Rebula, Vladislović, Braus

### VRSAR (Poreč, Poreč)

#### Vrsar

Naselja: Fontane, Gradina, Bralići, Kažalaci, Kontešići, Lim, Marasi, Delići, Dobravica, Sv. Mihovil, Prodanići

#### Sv. Lovreč Pazenatički

Naselja: Žgrablići, Janki, Orbani, Radići, Heraki, Lakovići, Bošletići, Pojar, Čehići, Jurcani, Medvidići, Rajki, Stranići, Krunčiči, Prtenjače, Franjolići, Jakići, Marčići, Selina, Knapići, Vešteni, Perini

Polja (gozdovi): Glavica, Mugreg, Sohnjak, Brig, Keršan, Babljak, Trsina, Brajde, Radovanka, Brajdine, Novice, Brdoseljansko

Seznam za Sv. Lovreč Pazenatički je sestavil Božo Milanović, za Vrsar pa Josip Roza, ki je podoben seznam naredil tudi za Sv. Lovreč. Ta seznam vsebuje 23 imen (Milanovićev 22), od tega je osem takih, ki jih Milanovićev ne upošteva: Bušletići, Dodići, Grišići, Medaki, Napići, Selini, Crlenki, Blečići

### ŽMINJ (Pazin, Pazin)

Izpolnjevalec ankete za občino Žminj Josip Roza je zajel tri večja naselja (Žminj, Krajcar breg in Sv. Ivanac).

#### Žminj

Naselja: Andrijaši, Antončiči, Badnjevari, Balići (Baliji), Bariši, Batistini, Benčići, Blagari, Blažučiči, Božci, Črnji, Cesari, Čubani, Damjanići, Debeljuhi, Dohrani, Dončiči, Draga, Fešti, Folići, Fradelani, Gajmani, Galanti, Gržini, Gradišče, Grizili, Guzini, Haluzi dolnji (dolnji), Haluzi gorenji (gornji), Hrelji dolnji (dolnji), Hrelji gorenji (gornji), Hrusteti, Humnjani, Jurići, Jurkoti, Jušani, Kablari, Karlovići, Karnevali, Krničari, Kinkeli, Klimani, Kometi, Kosići, Krenjčiči, Krculi, Kresini, Križanci, Križmani, Kršanci, Kuhari, Laginji, Leprinčani, Lucijani, Mačini, Makši, Maraškini, Marinčevina, Matijaši, Matkići, Mengiči, Milanezi, Modrušani, Mužini, Orbanići dolnji, Orbanići gorenji, Otočani, Paludnjaki, Pamići, Prkačini, Petrcoli, Petešiči, Petešje selo, Petrići, Pifari, Pletikosi, Pohmani, Potrati, Pučići dolnji, Pučići gorenji, Radovići, Rojnići, Roži, Rudani, Sandari, Šegari, Šivati, Škopljani, Slivari, Šogari, Tankovići dolnji, Tankovići gorenji, Tomišiči, Tončake, Tudori, Vadediji, Vidulini, Vlašiči, Zahariji, Zamudići, Zeci, Žagrići, Žavori, Žgombi

#### Sv. Ivanac

Naselja: Bašiči, Cvitići, Dolica, Frančuli, Grgeci, Gorica, Grki- Družeti, Medančiči, Risi, Vrljak

#### Krajcarov breg

Polja: Ažija, Bekve, Brajde, Brajdice, Brajdine, Brijeg, Dol, Dolac, Dolčić, Dončvica, Drenovac, Dugovača, Dvorina, Grm, Laz, Lazić, Ledina, Mitrovica, Njiva, Njivica, Njivina, Ograda, Ogradica, Pod Krugom, Puč, Rebra, Rebrine, Rebice, Rupnjak, Senjake, Sinakošica (Sjenokošica), Soline, Trnovica, Veli Dol, Vrljage

Kali: Lokvica, Grandovac, Klenovica, Rupa, Rupica, Veli Kal, Vidonjak, Marinčevina

Vzpetine: Brijeg Svetoga Jurja, Brieg puli Gradišče

Poleg navedenih je ohranjen tudi seznam ledinskih imen za Lokev pri Sežani; sestavil ga je kaplan Jožef Vidav. V anketi so bili vključeni tudi kvarnerski otoki (Ilovik, Unije, Cres, Lošinj). Popisi so bili sestavljeni za kraje: Ilovik, Mali Lošinj, Veli Lošinj, Unije, Susak, Čumski, Nerezine (Sv. Jakov, Punta Križa, Osor, Tržić, Loze). Morda je A. Legović avtor anketnega popisa, ki prinaša "imena obora" za okolico Poreča in seznam "Gradići i selajca u porečkoj okolici na levoj obali Mirne". Seznam "imena obora" prinaša imena: Ograda, njiva, Kršin, Jurkovac, Jazbine, Kamenjak, Lokvica, Blatnica, Topoli, Pasjak, Vrh, Drin, Dolac, Glavica, Kljuka, Gradina, Zalastran, Ravnastran, Dolić, Jurkovića in Gradule (studenca), Želiskovića in Golobinka (jami), Paklić, Roje, Mekešica, Batičan, Lug, Mošnik, Gadine, Brajdice, Šugovića, Pekovića, Perčevica, Rupa, Grbavica, Vršuljak, Rt, Juriška, Cerje, Cerovića, Jamurina

Seznam "gradići i selajca..." pa vsebuje naslednja imena: Vižinada, Ferenci, Staniši, Maštelići, Bajkini, Vranići, Tronebali, Markovići, Ohnići, Oršiči, Lasici,

Vranjeselo, Kaštelir, Tadini, Babići, Kranjčiči, Rojci, Kovaći, Labinci (S. Domenica), Korleviči, Broškvari, Puhini, Benčani, Visnjan, Bačva, Montrilj, Rapavel, Novavas, Vežnaveri, Starići, Vrvari, Monšališ, Valkarin, Mongebo, Foškulin, Vrsar, Fontana, Poreč, Maj mali, Maj veliki, (dokument poškodovan), Perci, Tar, Vabriga, Frata, Špinj, Rogović, Sv. Ivan, Baderna, Dračevac, Jasenovica, Flengi, Gradina

Zadnji - po času nastanka - prispevek v istrski toponomastični anketi je ročno narisani zemljevid Pulja in okolice (1:75.000), ki ga je iz Trsata poslal dr. Henriku Tumi 16. decembra 1921 Ante Iveša. Zemljevid je na tem mestu tudi objavljen. Še pred tem je Tuma prejel povabilo, da sodeluje pri toponomastični komisiji za "nove pokrajine". Vabilo je prišlo kot telegram in ni vsebovalo niti podatkov o času in kraju sestanka. Tuma je odgovoril, da je sicer pripravljen sodelovati, a ker vabilo govori o morebitnih konzultacijah in ker je prezaposlen, "ne bi želel potovati v Rim zgolj za predstavitev"<sup>9</sup>. Vse kaže, danavzočnost slovenskih poznaval-

cev pri delu komisije ni bila dobrodošla. V Tumovi zapuščini ni gradiva, ki bi govorilo za to, da se je toponomastična akcija nadaljevala še v leto 1922. Po nastopu fašizma je v paketu raznarodovalnih ukrepov sledila tudi zakonita prepoved rabe slovanskih krajevnih imen (kraljevi odlok št. 900/ 28.3.1923). Anketa političnega društva "Edinost" ni imela praktičnih učinkov. Podobna anketa - popis krajev in istrskih priimkov - je bila opravljena na dan 1. oktobra 1945.

Rezultati tega popisa - svojevrstni krstni list Istre -<sup>10</sup> so služili pri mednarodnih pogajanjih za določitev nove državne meje med Italijo in Jugoslavijo. Gradivo je izšlo v francoskem jeziku<sup>11</sup> in je imelo poudarke zlasti na istrskih priimkih, kar je razumljivo zaradi namenov, ki jim je služilo. Leta 1954 je toponomastično raziskavo zahodne Istre ter otokov Cres, Lošinj in Susak opravil zagrebški Leksikografski zavod<sup>12</sup>. Gradivo, ki je bilo v Tumovi zapuščini zagrebškimi raziskovalcem ni bilo poznano; tudi zato je njegova objava na tem mestu primer-

## RIASSUNTO

*Il lascito del dr. Henrik Tuma (custodito presso l'Istituto di storia del Centro scientifico e di ricerca dell'Accademia slovena delle scienze e delle arti) comprende anche il materiale relativo ad un'indagine sulla toponomastica istriana compiuta nella seconda metà del 1921 dalla società politica "Edinost" di Trieste. Dopo l'annessione della cosiddetta Venezia Giulia all'Italia le autorità italiane affrontarono anche il problema della toponomastica dei territori acquisiti. Siccome a questo proposito gli organi statali avevano trascurato la popolazione locale (Sloveni, Croati) i deputati slavi a Roma avevano chiesto che nella commissione governativa per la questione della toponomastica venissero inclusi anche rappresentanti degli Sloveni e dei Croati. A questo proposito la società politica si rivolse al dr. Tuma, allora ancora avvocato a Gorizia, che oltre ai suoi numerosi impegni nella vita pubblica, si occupava con serio interesse anche della toponomastica. Tuma promosse un'azione di raccolta dei nomi locali soprattutto nell'Istria croata. Nel settembre del 1921 la società "Edinost" prese contatti con persone che avevano gli stessi intenti sia in Istria che nelle isole del Quarnero. La società inviava i questionari compilati a Tuma che avrebbe dovuto usarli per il suo lavoro nella commissione. Dell'indagine restano oggi a disposizione i materiali relativi a 45 località slovene in Istria, per Lokev presso Divača, per sette località delle isole del Quarnero e le trascrizioni dagli urbari di 4 località del comune di Ocizla-Klanec. Il materiale, che viene qui pubblicato integralmente, non servì allo scopo, in quanto il dr. Tuma non fu mai chiamato a far parte della commissione governativa.*

9 Tumovo pismo Centralnemu uradu za Nove pokrajine (Ufficio centrale per le Nuove Provincce) v Rimu z dne 10. novembra 1921 (ZHT)

10 Prezimena i naselja u Istri. Narodnosna statistika u godini oslobođenja 1, Pula- Rijeka 1985, 33

11 Cadastre national de l'Istrie d'après le Recensement du 1<sup>er</sup> Octobre 1945, Sušak 1946; Index patronymique. Supplément au Cadastre National de l'Istrie, Sušak 1946

12 Toponomika zapadne Istre, Cresa i Lošinja. Zagreb 1956